

	BACCALAUREAT TECHNOLOGIQUE	
Série(s)	Toutes	SESSION 2005
Epreuve	Allemand - LV1	Durée : 2h
Coef. : 2	Recommandations de correction et barème Ce document comporte 3 pages	dbt 23-1

**DOCUMENT PEDAGOGIQUE
A L'USAGE
DES PROFESSEURS-CORRECTEURS**

BACCALAUREAT SERIES TECHNOLOGIQUES

LV1 : SMS-STI-STL-STT(CG et IG)

LV renforcée : STT (ACA et ACC)

ALLEMAND

SESSION 2005

COMPTE-RENDU DE LA COMMISSION D'ENTENTE

Membres de la commission pouvant être joints en cas de problème :

Mme Boulanger Monique, professeur : 04 91 75 76 28

Mme Klose Ulrike, professeur : 04 42 96 16 88

Mme Gaubert Joelle, professeur : 06 62 76 00 74

Remarques complémentaires par rapport au corrigé ci-joint

Compréhension du texte

Dans la mesure où il s'agit de vérifier la compréhension du texte, on ne pénalisera pas les fautes de langue. On acceptera également les reformulations si elles sont pertinentes et si les lignes correspondantes sont bien indiquées.

Exercice 1

Accepter les réponses en Français et en Allemand.

Exercice 2

2 points par réponse si cohérence entre adjectif et citation

- Micha est amoureux : accepter aussi l. 17-18
- Micha est jaloux : accepter aussi l. 13-14

On acceptera des synonymes de « amoureux » et « jaloux ».

Exercice 3

2 points pour une réponse complète (ne pas détailler la notation)

- phrase 2 : accepter aussi : „ Normalerweise.....wechselnden Autos „ (l. 14-15)
- phrase 5 : accepter aussi : „jetzt sah erauf ihn warten „ (l. 34-35)
- phrase 6 : on acceptera également l. 37-38 : « Der Scheich von Berlin.....und Fußgänger»

Exercice 4

- phrase 4 : „ Dieser Typ ist einfach viel reicher als du ! Du hast keine Chancen...“
(On peut aussi attribuer cette phrase à Micha qui soliloque.)

Exercice 5

Autres citations possibles : l.10 : « Elvis »

l. 12 : « Vielleicht ist es der Scheich von Berlin ! »

Expression écrite

Le premier critère d'évaluation doit rester l'intelligibilité du discours.

En conséquence, un développement compréhensible mérite au moins 50% de la note affectée à l'expression. Les autres 50 % s'appliquent à la correction linguistique.

En cas de hors sujet, notamment lié à une erreur de compréhension, on attribuera une partie des points si la réponse est cohérente.

Valoriser la réflexion personnelle, les exemples pertinents, l'emploi d'expressions spécifiques ainsi que la prise de risque du candidat.

Expression III : ne pas pénaliser une réponse qui n'atteindrait pas tout à fait la longueur requise.

Fait à Marseille, le 17 juin 2005

Joelle Gaubert

CORRIGÉ : Der Scheich von Berlin**A - COMPREHENSION**

- I – Miriam : Est
 Micha : Est
 Le petit frère de Miriam : Est
 Le cheick : Ouest
 (1 point pour chaque réponse : total de l'exercice 4 points)

II – Micha est amoureux de Miriam : l. 3-4 : Micha wurde ganz blass / l.13-14 : Der Typ war viel zu oft bei Miriam

Micha est jaloux du cheick : l. 17-18 : Gegen einen,; hatte Micha keine Chancen.
 (2 points pour chaque réponse : total de l'exercice 4 points)

III – Vrai / Faux (2 points pour chaque réponse : total de l'exercice 12 points)

1. Faux : l. 19 : Der Scheich von Berlin war in Wirklichkeit der Parkwächter ...
2. Vrai : l. 14-15 : Und er passte nicht ins Klischee
3. Faux : l. 23 : Nicht, dass er einen schweren Unfall hatte
4. Faux : l. 21-22 : der Scheich von Berlin benutzte einfach ihre Wagen
 OU : l. 27-28 : der Scheich hatte sich den Lamborghini ausgeliehen
5. Vrai : l. 31-32-33 : Die Mafiosi erwarteten ihn schon an der Grenze. Es war genau so, wie er befürchtet hatte: Sie standen da, drei Sizilianer.
6. Faux : l. 30 : Dann wurde er freigelassen

IV – 2 points pour chaque réponse : total de l'exercice 12 points

1. Micha
2. Cheick
3. Micha
4. Le frère de Miriam
5. Miriam
6. Cheick

V- Ton humoristique : (2 points pour le ton et 2 points pour une justification pertinente)

- Er fragte sich, wie Miriam das bloß macht
- Normalerweise ...wechselnden Autos
- Sie standen da, drei Sizilianer.... auf ihn warten
- Ein Grenzer ... Dort hatte man Mitleid mit ihm;
- Der Scheich von B. wurde Bürger der DDR und Fußgänger

Total de la compréhension : 36 : 3 = 12 points

B - EXPRESSION

- I – 10 points
 II – 30 points
 III – 40 points

On tiendra compte à parts égales du contenu, de la richesse de la langue et de la correction de la langue (on accordera une attention particulière à l'intelligibilité du discours).

Total de l'expression: 80 : 10 = 8 points